



**GB Warranty**  
Homeij gives a 5 Year Warranty on all materials and manufacturing defects. Defects due to injudicious use, poor maintenance or normal wear and tear are not covered by this warranty. You can invoke the Homeij guarantee - preferably via your Homeij-dealer - on production of the receipt.

**NL Garantie**  
Homeij geeft 5 jaar Garantie op alle eventuele materiaal- en fabrieksfouten. Defecten tengevolge van onjuist gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. U kunt een beroep doen op de Homeij-garantie - liefst via uw Homeij-dealer - tegen overlegging van de aankoopbon.

**F Garantie**  
Homeij garantit le matériel et la fabrication durant une période de 5 Ans. Les défectosités découlant d'une utilisation fautive, d'un entretien inadéquat ou d'une usure normale ne sont pas soumises à la présente garantie. Vous pouvez profiter de la garantie Homeij - de préférence chez votre fournisseur Homeij - à la présence de votre bon d'achat.



77H53-155mm



For more information • Voor meer informatie  
Pour plus d'information:

Homeij Oisterwijk B.V., Postbus 17  
5060 AA Oisterwijk (NL)  
[www.homeij.com](http://www.homeij.com)

HOMBEL B.V.B.A.,  
Kelderbeemd 3A 2470 Retie (B)  
[www.hombel.be](http://www.hombel.be)

18



FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE 77H53-155  
MANUAL & WARRANTY  
HANDLEIDING & GARANTIEBEWIJS  
MANUEL & CERTIFICAT DE GARANTIE



homeij **LED LITE**  
LED TECHNOLOGY FLASHLIGHT

**FIELDPAL**  
3 WATT

**GB Congratulations with your choice of the Homeij 77H53-155 'FIELDPAL' LED flashlight**  
This is a great choice because Homeij flashlights are a piece of Professional Technique. Therefore, Homeij gives a 5 Year Warranty.

This flashlight uses the most up-to-date LED technology. The patented 3 Watt LED from CREE - U.S.A. provides a powerful, bright light beam of 120 lumens (max.) and a light range of about 180 metres. \*) With 3 AAA-batteries only the flashlight offers about 3.5 hours full intensity light.

The 'FIELDPAL' flashlight is also very efficient because of its low power consumption and the incredibly long lifespan of the LED.

**NL Gefeliciteerd met uw keuze voor de Homeij 'FIELDPAL' LED-zaklamp 77H53-155**

Een verstandige keuze want Homeij zaklampen zijn een stuk Professionele Techniek. Homeij geeft daarom ook 5 Jaar Garantie.

Deze zaklamp gebruikt de modernste LED-technologie. De gepatenteerde 3 Watt LED van CREE - U.S.A. biedt een krachtige, fel witte lichtbundel van (max.) 120 lumens en een lichtbereik van ca. 180 meter. \*) Met slechts 3 AAA-batterijen biedt de zaklamp ca. 3,5 uur licht op volle sterkte.

Ook is de 'FIELDPAL'-zaklamp zeer voordelig door het lage batterij-stroomverbruik en de ongelooflijk lange levensduur van de LED.

**F Nous vous félicitons de votre choix de la torche LED Homeij 'FIELDPAL' 77H53-155**

Un choix judicieux car les torches Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle. C'est pourquoi Homeij offre une Garantie de 5 Ans.

Cette torche fait usage de la technologie LED la plus moderne. Le LED 3 Watt patenté de CREE - U.S.A. émet un faisceau de lumière blanc puissant de 120 lumens (max.) et a une portée lumineuse allant jusqu'à environ 180 mètres. \*\*) La torche offre environ 3,5 heures de luminosité puissante avec 3 piles AAA seulement.

Grâce à la basse consommation électrique de la pile et la durée de vie incroyablement longue du LED, la torche 'FIELDPAL' est aussi très économique.

\*) According to statement by LED supplier. • Volgens opgave van LED-leverancier • Selon les indications du fournisseur de LED

2



## FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE 77H53-155

On/off button  
Aan/uit drukknop  
Bouton marche/arrêt

Powered by 3 Alkaline batteries AAA (LR3) 1.5V  
Werkt op 3 AAA (LR3) 1.5V Alkaline batterijen  
Fonctionne avec 3 piles AAA (LR3) 1.5V Alcaline

GREE - U.S.A.  
3 Watt LED

(IP67)  
O-rings for waterproof sealing  
O-ringen voor waterdichting  
Anneaux O pour résistance à l'eau

Aerospace aluminium construction  
Constructie van ruimtevaartaluminium  
Construction en aluminium pour la navigation spatiale

Anti-roll notches  
Anterol inkepingen  
Encoches anti-rolantes

Safety lens  
Veiligheidslens  
Lentille de sécurité



### GB Installing the batteries

In order to use your Homeij® FIELDPAL LED flashlight, insert the 3 supplied AAA (LR3) batteries as follows:

- 1 Unscrew the end cap of the flashlight and remove the battery holder from the cylinder.
- 2 Place each battery in the holder first with the + pole pressed against the spring, and then press the end with the + pole into the holder (see fig. 1).
- 3 Replace the holder in the cylinder with the arrow on the holder pointing towards the lens cap (see fig. 2).
- 4 Replace the end cap and tighten it firmly; make sure that the spring in the cap is firmly clamped down.

### NL Plaatsing batterijen

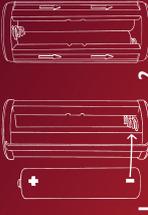
Om uw Homeij® FIELDPAL LED-zaklamp te kunnen gebruiken, de 3 bijgeleverde AAA (LR3) batterijen als volgt plaatsen:

- 1 Einddop van de zaklamp draaien en batterijhouder uit de cilinder halen
- 2 Per batterij deze met de + pool tegen een veertje aangedrukt in de houder plaatsen, daarna ook de kant met de + pool in de houder duwen (zie afb. 1)
- 3 Plaats de houder terug in de cilinder met de pijl op de houder richting lenskap (zie afb. 2)
- 4 Einddop terugplaatsen en stevig aandraaien; let op dat de veer in de dop stevig vastgeklemd zit.

### E Placer les piles

Pour utiliser votre torche LED Homeij® FIELDPAL, placez les 3 piles AAA (LR3) livrées comme suit:

- 1 Dévisser le bouchon de la lampe de poche et retirer le support des piles du cylindre
- 2 Placer chaque pile en commençant par le pôle + dans le support contre le ressort, puis insérer le pôle + dans le support (voir illustration 1)
- 3 Remettre le support dans le cylindre avec la flèche du support dirigée vers la tête de la lentille (voir illustration 2)
- 4 Remettre le bouchon et bien revisser; assurez-vous que le ressort dans le bouchon soit bien coincé.



4

## La Technologie LED - 2

- Un LED (Light Emitting Diode) est un semi-conducteur e.a. en silicium sous tension. Un flux d'électrons est alors mis en action libérant des photons, visibles sous forme de lumière. De ce fait, les LEDs produisent surtout de lumière et pas de chaleur.
- Les avantages de lumière LED sont convaincants:
  - Les LEDs n'ont pas de fil incandescent qui peut griller ou casser suite à des vibrations ou des chocs, de ce fait ils sont extrêmement durables.
  - Ils sont beaucoup plus efficaces qu'une lampe à incandescence normale car ils consomment environ 90% moins d'énergie, prolongeant ainsi la durée de vie des piles - et ce pour une luminosité identique.

## LEDs, la source de lumière du Futur.

## Torches

Une torche est un objet indispensable à chacun, à tout endroit. À la maison comme au travail, il est nécessaire de disposer de lumière en cas de calamité. Dans une voiture ou dans un bateau, mais également dans chaque équipement en extérieur, une torche est un "must" et représente parfois même un outil de survie. Il va de soi qu'il est indispensable aux services de police, de pompiers ou de sécurité, ou pendant des opérations militaires. Étant donné l'importance de cet outil, choisissez une qualité digne de confiance.

Conseil: conservez un set de piles à proximité de la torche.

## Entretien

- Toujours ranger sec et dans un endroit sec, entre autres pour mieux conserver les piles.
- Si vous pensez ne pas utiliser la torche pendant une période prolongée, enlevez toujours les piles. Ainsi vous prévenez non seulement la perte d'énergie des batteries mais aussi les fuites éventuelles qui rendraient la torche inutilisable (n'est pas couvert par la garantie Homeij).
- Nettoyer avec un linge humide.
- Si le couvercle vissé ne tourne pas bien, vous pouvez lubrifier le filet de vis avec une goutte d'huile (de machine à coudre).

17



PROFESSIONAL TECHNIQUE  
PROFESIONELE TECHNIEK  
TECHNIQUE PROFESSIONNELLE

homeij® LED LITE  
LED TECHNOLOGY FLASHLIGHT  
**FIELDPAL**  
3 WATT



**GB AAA (LR3) 1.5V Alkaline batteries**

**ATTENTION please:**

- Never try to recharge, dismantle, short-circuit or heat above 100°C.
- Always replace both batteries at the same time and never use different brands.
- Batteries can leak corrosive fluids or gases, avoid in any case contact with the eyes or skin.
- Keep out of reach of children.

**NL AAA (LR3) 1.5V Alkaline batterijen**

**ATTENTIE a.u.b.:**

- Nooit proberen op te laden, te demonteren, kortsluiting te maken of te verhitten boven 100°C.
- Altijd beide batterijen gelijktijdig vervangen en nooit verschillende merken mengen.
- Batterijen kunnen bijtende vloeistoffen of gassen lekken, vermijd dan in elk geval contact met ogen of huid.
- Buiten bereik van kinderen houden.

**F AAA (LR3) 1.5V piles Alkaline**

**ATTENTION s.v.p.:**

- N'essayez jamais de recharger, démonter, court-circuiter ou réchauffer les piles à plus de 100°C.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et ne mélangez jamais des marques différentes.
- Des piles peuvent laisser fuir des gaz ou des liquides corrosifs, évitez le contact avec les yeux ou la peau.
- Gardez hors de la portée des enfants.





**GB Flashlight 77H53-155 FIELDPAL**  
**3 WATT**

**Technical specifications**

LED	Original Cree (U.S.A. top brand) 3 Watt LED
Light output	120 lumens (max.) *)
Light beam	Wide, with focus in the centre; beam range of about 180 metres
Light intensity	Full intensity light by pressing on/off button in end cap
Signal light	First press in the on/off button totally (on), then only half way = off (1) and release it = on (2); flashing light by repeating (1) and (2)
LED run time	100,000 hours – 10 years - or more *)
Safety lens	Shatterproof and splinter-free polycarbonate, converging
Lens cap	With anti-roll notches
Battery type/quantity	Alkaline AAA (LR3) 1.5V, 3 pieces
Battery run time	Approx. 3.5 hours full intensity light, thereafter still many hours more light with less intensity
Construction	Aerospace aluminium
Body colour/finish	Matt black, standard Type 2 hard-anodised
Total length	155 mm
Body/bezel diameter	30 mm resp. 45 mm
Weight	150 grams without and approx. 180 grams incl. 3 batteries
Water resistance	According to IP67 standards: waterproof up to 30 min. at a depth of 1 m at most, sealed with O-rings
Temperature range	Functions well at temperatures between -40°C and +55°C
Belt case	Black nylon with Velcro clasp and belt slit with push-button and Velcro fastener, also has a hanging-up ring
Warranty	5 years (see page 18)

\*) According to statement by LED supplier



## Top quality for Professional Use

The 77H53-155 flashlight is a reliable flashlight for frequent, professional use and offers a.o.:

### ✓ Powerful 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND

This flashlight contains the most modern LED-technology:

- The patented, original 3 Watt CREE - LED-lamp produces a very powerful and bright light of 120 lumens (max.)<sup>\*)</sup>.
- The lamp also has an impressive beam range of about 180 metres.
- It is extra efficient because with minimal energy consumption it has a long lifespan of 10 years or 100,000 hours or more, at least 10 times or more than standard LEDs<sup>\*)</sup>.
- Extremely long-lasting, because it does not contain any filaments that can burn out or break, so it also resists vibrations or shocks.

This lamp is more expensive to purchase than, e.g., a Xenon-lamp, but the difference is quickly repaid because the batteries have an increased lifetime and the LED-lamp has a much longer lifespan.

*Warning: never look directly into the very powerful light beam!*

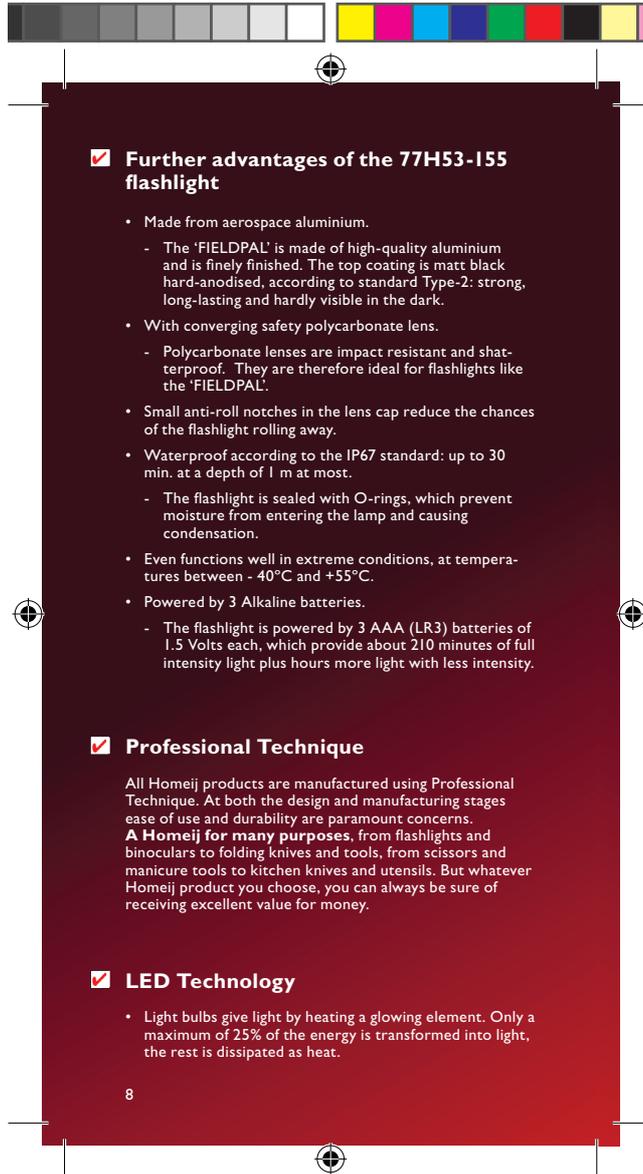
<sup>\*)</sup> According to statement by LED supplier

### ✓ Light Control

The 77H53-155 flashlight offers a wide light beam with a powerful focus in the centre for clear visibility in detail.

Despite the very intense light of 120 lumens (max.) the flashlight offers full intensity light during approx. 3.5 hours (based on new batteries), just by fully pressing in the push-button in the end cap. Thereafter, you will still have many hours more light but with less intensity.

It is also possible to give a (flashing) signalling light. For this, first press in the on/off button totally (light on), then press it in only half way (light off) and release the button (light on). By repeating these two steps you will make the light flash.



### ✓ Further advantages of the 77H53-155 flashlight

- Made from aerospace aluminium.
  - The 'FIELDPAL' is made of high-quality aluminium and is finely finished. The top coating is matt black hard-anodised, according to standard Type-2: strong, long-lasting and hardly visible in the dark.
- With converging safety polycarbonate lens.
  - Polycarbonate lenses are impact resistant and shatterproof. They are therefore ideal for flashlights like the 'FIELDPAL'.
- Small anti-roll notches in the lens cap reduce the chances of the flashlight rolling away.
- Waterproof according to the IP67 standard: up to 30 min. at a depth of 1 m at most.
  - The flashlight is sealed with O-rings, which prevent moisture from entering the lamp and causing condensation.
- Even functions well in extreme conditions, at temperatures between - 40°C and +55°C.
- Powered by 3 Alkaline batteries.
  - The flashlight is powered by 3 AAA (LR3) batteries of 1.5 Volts each, which provide about 210 minutes of full intensity light plus hours more light with less intensity.

### ✓ Professional Technique

All Homeij products are manufactured using Professional Technique. At both the design and manufacturing stages ease of use and durability are paramount concerns. **A Homeij for many purposes**, from flashlights and binoculars to folding knives and tools, from scissors and manicure tools to kitchen knives and utensils. But whatever Homeij product you choose, you can always be sure of receiving excellent value for money.

### ✓ LED Technology

- Light bulbs give light by heating a glowing element. Only a maximum of 25% of the energy is transformed into light, the rest is dissipated as heat.



## ✓ LED Technology - 2

- A LED (Light Emitting Diode) is a semi-conductor made from, among other things, silicon under electrical voltage. This stimulates an electron flow with emitted photons, which is visible as light. Therefore, LEDs produce mainly light and no heat.
- The advantages of LED-lighting are convincing:
  - LEDs have no filament which can burn out or break due to vibrations and shocks, therefore they last for an extremely long time.
  - They are much more efficient than standard light bulbs as a result of approx. 90% less power consumption, so the batteries have a much longer lifespan – and that at equal light production.

**LEDs, the light source with a Future.**

## ✓ Flashlights

A flashlight is indispensable for everyone everywhere. For example, at home and at work, to have light available always and everywhere in an emergency. But also for in your car or boat and in every outdoor kit a flashlight is a 'must', sometimes even vitally important. For the police, fire service, security companies, or during military operations, a flashlight is utterly indispensable. A flashlight is therefore very important, always opt for reliable quality.

*Tip: always keep a reserve set of batteries with the flashlight.*

## ✓ Maintenance

- Always store in a dry place, also to preserve the batteries.
- If you don't expect to use the flashlight for a long time, always remove the batteries. In that way you not only prevent energy loss from the batteries, but also you will prevent the batteries from leaking and making your flashlight unusable (not covered by Homeij warranty).
- Clean preferably with a damp cloth.
- If the end cap is difficult to screw off, you can put a drop of (sewing machine) oil on the screw thread.



**NL Zaklamp 77H53-155** **FIELDPAL**  
**3 WATT**

**Technische specificaties**

LED	Origineel CREE - U.S.A., 3 Watt LED
Lichtvermogen	120 lumens (max.) *)
Lichtbundel	Breed, met focus in het midden; lichtbereik van ca. 180 meter
Lichtsterkte	Licht op volle sterkte door indrukken van de aan/uit drukknop
Signaallicht	Eerst de aan/uit drukknop volledig indrukken (aan), dan half indrukken = uit (1) en drukknop loslaten = aan (2); knipperlicht door (1) en (2) te herhalen
LED levensduur	100.000 uur resp. 10 jaar - en meer *)
Veiligheidslens	Slagvast en onversplinterbaar polycarbonaat, convergerend
Lenskop	Met antirol inkepingen
Batterijtype/-aantal	Alkaline AAA (LR3) 1.5V, 3 stuks
Batterijbrandduur	Circa 3,5 uur lang licht op volle sterkte, daarna nog vele uren licht, maar minder krachtig
Constructie	Ruimtevaartaluminium
Constructiekleur/ -afwerking	Mat zwart, standaard Type-2 hard geanodiseerd
Totale lengte	155 mm
Diameter cilinder/ lenskop	30 mm resp. 45 mm
Gewicht	150 gram zonder en ca. 180 gram met 3 batterijen
Waterproof	Volgens IP67 standaard: waterproof tot 30 min. bij diepte tot max. 1 m, afdichting met O-ringen
Temperatuur- gevoeligheid	Functioneert goed bij temperaturen tussen -40°C en +55°C
Gordeletui	Zwart nylon met klittenbandsluiting en riemlus met drukknop- en klittenbandsluiting, tevens met ophangring
Garantie	5 jaar (zie pagina 18)

\*) Volgens opgave van LED-leverancier

10



## Topkwaliteit voor Professioneel Gebruik

De zaklamp 77H53-155 is een betrouwbare zaklamp voor frequent, professioneel gebruik en biedt o.a.:

### **Krachtige 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND**

- Deze zaklamp bevat de modernste LED-technologie;
- De gepatenteerde, originele 3 Watt CREE - LED-lamp produceert een zéér krachtig en fel wit licht van maar liefst 120 lumens (max.) \*).
  - Ook heeft de lamp een indrukwekkend lichtbereik van ca. 180 meter.
  - Is extra efficiënt, doordat hij bij minimaal stroomverbruik een ongelooflijk lange levensduur van 10 jaar resp. 100.000 uur of méér heeft, minstens 10 keer meer dan standaard LEDs \*).
  - Bijzonder duurzaam, want bevat geen gloeidraad die kan doorbranden of breken, dus ook bestand tegen trillingen en schokken.

In aanschaf is deze lamp weliswaar duurder dan bijv. een Xenon-lamp, maar het verschil is snel terugverdiend doordat de batterijen veel langer meegaan en de LED-lamp een veel langere levensduur heeft.

*Waarschuwing: nooit rechtstreeks in de zeer krachtige lichtbundel kijken!*

*\*) Volgens opgave van LED-leverancier*

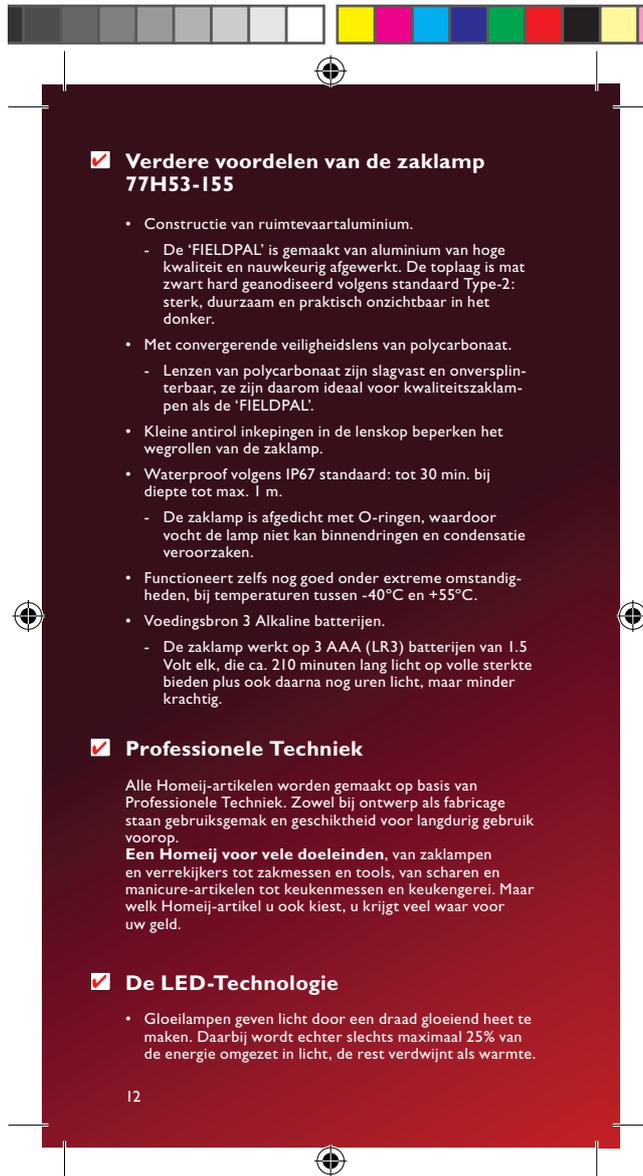
### **Lichtbeheer**

De zaklamp 77H53-155 biedt een brede lichtbundel met een krachtige focus in het midden voor scherpe zichtbaarheid van details.

Ondanks het zeer intense licht van 120 lumens (max.) biedt de zaklamp ca. 3,5 uur lang licht op volle sterkte (uitgaande van nieuwe batterijen), enkel door het volledig indrukken van de drukknop in de eindop. Ook daarna hebt u nog vele uren licht, maar minder intens.

Het is ook mogelijk om signaallicht of knipperlicht te geven. Hiervoor eerst de aan/uit knop volledig indrukken (licht aan), dan deze knop maar half indrukken (licht uit) en vervolgens loslaten (licht aan). Door deze twee stappen te herhalen geeft u knipperlicht.

11



### ✓ Verdere voordelen van de zaklamp 77H53-155

- Constructie van ruimtevaartaluminium.
  - De 'FIELDPAL' is gemaakt van aluminium van hoge kwaliteit en nauwkeurig afgewerkt. De toplaag is mat zwart hard geanodiseerd volgens standaard Type-2: sterk, duurzaam en praktisch onzichtbaar in het donker.
- Met convergerende veiligheidslens van polycarbonaat.
  - Lenzen van polycarbonaat zijn slagvast en onversplinterbaar, ze zijn daarom ideaal voor kwaliteitszaklampen als de 'FIELDPAL'.
- Kleine antirol inkepingen in de lenskop beperken het weggrollen van de zaklamp.
- Waterproof volgens IP67 standaard: tot 30 min. bij diepte tot max. 1 m.
  - De zaklamp is afgedicht met O-ringen, waardoor vocht de lamp niet kan binnendringen en condensatie veroorzaken.
- Functioneert zelfs nog goed onder extreme omstandigheden, bij temperaturen tussen -40°C en +55°C.
- Voedingsbron 3 Alkaline batterijen.
  - De zaklamp werkt op 3 AAA (LR3) batterijen van 1,5 Volt elk, die ca. 210 minuten lang licht op volle sterkte bieden plus ook daarna nog uren licht, maar minder krachtig.

### ✓ Professionele Techniek

Alle Homeij-artikelen worden gemaakt op basis van Professionele Techniek. Zowel bij ontwerp als fabricage staan gebruiksgemak en geschiktheid voor langdurig gebruik voorop.

**Een Homeij voor vele doeleinden**, van zaklampen en verrekijkers tot zakmessen en tools, van scharen en manicure-artikelen tot keukermessen en keukengerei. Maar welk Homeij-artikel u ook kiest, u krijgt veel waar voor uw geld.

### ✓ De LED-Technologie

- Gloeilampen geven licht door een draad gloeiend heet te maken. Daarbij wordt echter slechts maximaal 25% van de energie omgezet in licht, de rest verdwijnt als warmte.



## ✓ De LED-Technologie - 2

- Een LED (Light Emitting Diode) is een halfgeleider met o.a. silicium onder elektrische spanning. Hierdoor komt een elektronenstroom op gang met vrijkomende fotonen, die zichtbaar zijn als licht. LEDs produceren daardoor vooral licht en geen warmte.
- De voordelen van LED-verlichting zijn overtuigend:
  - LEDs hebben géén gloeidraad die kan doorbranden of die kan breken door trillingen of schokken, waardoor ze extreem lang meegaan.
  - Ze zijn vele malen efficiënter dan een standaard gloeilamp door ca. 90% minder stroomverbruik, waardoor de batterijen een veel langere levensduur hebben - en dat bij een gelijke lichtopbrengst.

### **LEDs, dé lichtbron met Toekomst.**

## ✓ Zaklampen

Een zaklamp is voor iedereen en overal onmisbaar. Bijvoorbeeld thuis en op bedrijf - om bij calamiteiten toch altijd over licht te beschikken. Maar ook in de auto of op de boot en in elke outdooruitrusting is een zaklamp een 'must' en soms zelfs van levensbelang. En voor politie, brandweer, bewakingsdiensten of bij militaire operaties e.d. is een zaklamp al helemaal onmisbaar. Een zaklamp is daarom heel belangrijk, kies daarom altijd voor betrouwbare kwaliteit.

*Tip: bewaar altijd een set reservebatterijen bij de zaklamp.*

## ✓ Onderhoud

- Altijd droog en op een droge plek bewaren, ook ter conservering van de batterijen.
- Als u verwacht uw zaklamp geruime tijd niet te gebruiken, altijd de batterijen verwijderen. Zo voorkomt u niet alleen energieverlies van de batterijen maar ook dat de batterijen gaan lekken en uw zaklamp onbruikbaar maken (valt niet onder de Homeij-garantie).
- Reinigen kan het beste met een iets vochtige doek.
- Als de eindop moeilijk draaibaar is kunt u een druppel (naaimachine-)olie op de schroefdraad doen.



**F Torche 77H53-155** **FIELDPAL**  
**3 WATT**

**Spécifications techniques**

LED	Véritable CREE (marque supérieure U.S.A.) 3 Watt LED
Puissance lumineuse	120 lumens (max.) *)
Faisceau de lumière	Large, concentré en son centre: portée lumineuse d'environ 180 mètres
Intensité lumineuse	Luminosité puissante en appuyant sur le bouton marche/arrêt dans le bouchon
Lumière clignotante	Appuyer d'abord à fond sur le bouton marche/arrêt (lumière allumée), puis seulement à moitié = lumière éteinte (1) et relâcher le bouton = lumière allumée (2); pour un signal clignotant, répéter (1) et (2)
Durée de vie LED	100 000 heures c.-à-d. 10 ans - et plus *)
Lentille de sécurité	Polycarbonate antichocs et anti-éclats, convergente
Tête de lentille	Avec encoches anti roulantes
Type de piles/nombre	Alcaline AAA (LR6) 1.5V, 3 unités
Durée de vie des piles	Environ 3,5 heures de luminosité puissante, suivies d'encore plusieurs heures de luminosité moins intense
Construction	Aluminium pour la navigation spatiale
Couleur de construction/ finition	Noir mat, standard Type 2 anodisé dur
Longueur totale	155 mm
Diamètre cylindre/ tête de lentille	30 mm resp. 45 mm
Poids	150 grammes sans et env. 180 grammes avec 3 piles
Résistance à l'eau	Selon le standard IP67: jusqu'à 30 min. à une profondeur de max 1 m, isolation avec des anneaux O
Sensibilité de température	Fonctionne bien aux températures entre -40°C et +55°C
Étui de ceinture	Nylon noir avec fermeture en Velcro et avec boucle de ceinture à bouton-pression et fermeture en Velcro, ainsi qu'un anneau de suspension
Garantie	5 ans (voir page 18 s.v.p.)

\*) Selon les indications du fournisseur de LED

14



## Qualité supérieure pour Usage Professionnel

La torche 77H53-155 est une torche fiable pour un usage fréquent et professionnel et offre e.a.:

### ☑ Lampe LED 3 Watt CREE puissante U.S.A. TOP BRAND

Cette torche contient la technologie LED la plus moderne:

- Produit de lumière très puissante et brillante blanche de pas moins de 120 lumens (max.)<sup>\*)</sup>.
- Portée lumineuse immense d'env. 180 mètres.
- Particulièrement efficace, car durée de vie de 10 ans env. à consommation d'énergie minimale, équivalent à 100 000 heures ou plus, c.-à-d. 10 fois plus que les LEDs standards<sup>\*)</sup>.
- Extrêmement durable, car ne contient pas de fil incandescent qui peut griller ou casser, donc résistante aux vibrations et chocs.

Le prix d'une torche 'CIVIC' est plus élevé que celui d'une lampe Xenon par exemple, mais la différence est vite récupérée: les piles sont plus durables et la lampe LED a une durée de vie beaucoup plus longue.

*Attention: ne jamais fixer directement le faisceau de lumière très puissant!*

<sup>\*)</sup> Selon les modifications du fournisseur de LED

### ☑ Contrôle de la Lumière

La torche 77H53-155 offre un large faisceau de lumière concentré en son centre pour une visibilité des détails nette.

Malgré la luminosité intense de 120 lumens (max.) la torche offre environ 3,5 heures de luminosité puissante (partant de piles neuves), et ce en appuyant seulement à fond sur le bouton marche/arrêt dans le bouchon. Cette luminosité est suivie d'encore plusieurs heures de luminosité, mais moins intense.

Il est également possible d'émettre un signal lumineux ou clignotant. Pour cela, d'abord appuyer à fond sur le bouton marche/arrêt (lumière allumée), puis seulement à moitié (lumière éteinte), puis le relâcher ensuite (lumière allumée). Répéter ensuite ces deux phases pour obtenir un signal clignotant.



### ✓ Autres avantages de la torche 77H53-155

- Construction en aluminium pour la navigation spatiale.
  - Le 'FIELDPAL' est fabriqué en aluminium de qualité supérieure avec finitions d'une grande précision. La couche supérieure est mate et noir anodisé dur selon le Type-2 standard: fort, durable et pratiquement invisible dans l'obscurité.
- Avec lentille de sécurité convergente en polycarbonate.
  - Les lentilles en polycarbonate sont antichocs et anti-clats. De ce fait elles sont idéales pour des torches de haute qualité comme le 'FIELDPAL'.
- De petites encoches anti roulantes dans la tête de lentille contribuent à empêcher la torche de rouler.
- Résistance à l'eau selon le standard IP67: jusqu'à 30 min. à une profondeur de max. 1 m.
  - La torche est isolée avec des anneaux O, ainsi l'humidité ne peut pas entrer dans la lampe et ni causer de condensation.
- Fonctionne bien même dans des situations extrêmes, à des températures entre -40°C et +55°C.
- Source d'alimentation 3 piles Alkaline.
  - La torche fonctionne avec 3 piles AAA (LR3) de 1.5 Volts chacune, qui offrent environ 210 minutes de luminosité de puissance maximale, suivies d'encore plusieurs heures de luminosité, mais moins puissante.

### ✓ Technique Professionnelle

Tous les articles Homeij ont été fabriqués suivant une Technique Professionnelle. Tant à la conception qu'à la fabrication la facilité d'emploi et la résistance à une utilisation prolongée sont au centre des préoccupations.  
**Un Homeij pour bien des usages.** des torches et jumelles aux couteaux de poche pliants et outils, des ciseaux et instruments de manucure aux couteaux et ustensiles de cuisine. Mais quelque soit l'article Homeij que vous choisissiez, vous en aurez pour votre argent.

### ✓ La Technologie LED

- Des lampes à incandescence normale donnent de la lumière en chauffant un fil. Lors de ce processus, seulement 25% d'énergie au maximum est transformé en lumière, le reste disparaît comme chaleur.

16